

**Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение  
средняя общеобразовательная школа № 1 г. Нижний Ломов  
имени Героя Советского Союза Тархова Сергея Федоровича**

Проектная работа

**Наиболее часто употребляемые  
английские заимствования  
в новостных лентах**

**Выполнила:**

обучающаяся 10 «Б» класса  
МБОУ СОШ №1 г. Нижний Ломов  
имени Тархова С.Ф.  
Овакимян Анаит Гариковна

**Руководитель проекта:**

Брюхина Анна Александровна  
учитель английского языка  
МБОУ СОШ №1 г. Нижний Ломов  
имен Тархова С.Ф.

## Содержание

Введение.....	3
1. Что такое заимствованные слова? .....	6
2. Заимствованные слова в повседневной речи человека. ....	6
3. Результаты опроса .....	11
Заключение .....	15
Список используемых источников.....	17
Приложения .....	18

## Введение

Русский язык – богатый и красивый язык. С его выразительной лексикой, многообразными смысловыми оттенками, разноплановыми синтаксическими конструкциями и в следствии этого насыщенными изобразительными средствами, наверное, не сможет сравниться ни один из языков мира.

Но очень важно понимать, что язык не живёт в изоляции от общества, в котором он развивается. Заимствование слов – естественный и необходимый процесс языкового развития, и нет такого языка, который был бы совершенно свободен от иноязычных влияний.

Заимствованные слова входят в нашу жизнь и наш язык с необыкновенной скоростью. Мы можем найти заимствования из разных языков, но больше всего встречаются англицизмы. Англицизмы становятся неотъемлемой частью нашего ежедневного общения. Большая часть заимствованных слов благополучно ассимилировались в русском языке и уже не воспринимаются как иностранные.

Но правильно ли мы используем заимствования в своей речи? Совпадают ли значения, которые мы вкладываем в смысл слов с их коренным смыслом? Хотелось бы ответить на эти вопросы, работая над данным проектом.

### **Актуальность:**

Актуальность данного проекта очевидна, в последние годы с процессом глобализации наблюдается интенсивное проникновение слов иностранной речи, особенно, английской. Иноязычные заимствования обусловили появление большого количества новых понятий, терминов, не только в области экономики, техники, политики, в сфере компьютерных технологий, но и в нашей повседневной жизни.

**Гипотеза:** общество, употребляя ежедневно в своей речи заимствованные слова, зачастую не понимают их значения.

**Цель** данной работы: определение степени понимания значения употребляемых заимствованных из английского языка слов разными возрастными категориями.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи:**

- изучить специальную литературу по теме проекта;
- определить сущность заимствованных слов, их определение и значение в языке;
- найти и систематизировать часто употребляемые англицизмы в новостных лентах;
- рассмотреть значения заимствованных слов и определить сходства в русском и английском языках;
- провести опрос обучающихся и граждан г. Нижний Ломов и проанализировать результаты;
- составить иллюстрированный глоссарий с распространёнными заимствованными словами.

К **объекту** относятся английские заимствованные слова, часто употребляемые в новостных лентах.

**Предметом** рассматривается лексическое значение английских заимствованных слов и их употребление.

**Новизна:** социологический опрос по данной теме был проведен в 10-11 классах МБОУ СОШ № 1 и среди жителей г. Нижний Ломов впервые.

**Практическая значимость** состоит в возможности использования результатов данного проекта на уроках английского языка, литературы, факультативных занятиях, во внеурочной деятельности и внеклассных мероприятиях по английскому языку, при подготовке к конкурсам и олимпиадам, ВПР и экзаменам. Все эти материалы могут быть востребованы всеми, кто интересуется английским языком.

**Срок реализации:** Сентябрь 2023- Апрель 2023.

Этапы	Сроки реализации	Вид деятельности
Поисковый	Сентябрь-ноябрь	1.Выбор темы проекта. 2.Разработка плана. 3.Сбор информации.
Технологический	Ноябрь-февраль	1.Выполнение работы. 2.Проведение анкетирования. 3.Проведение исследования. 4.Составление словаря.
Заключительный	Март-апрель	1.Написание заключения. 2.Составление портфолио. 3.Подготовка презентации. 4.Подготовка к защите.

При решении поставленных выше задач были использованы следующие **методы и приёмы:** изучение литературы по теме проекта; метод анализа и приём систематизации; метод опроса; описательный метод с приёмами наблюдения языковых явлений.

**Межпредметные связи:** русский язык, литература, обществознание, история, иностранный язык (английский), информатика, социология, риторика.

## 1. Что такое заимствованные слова?

В словарях дают следующее определение слова «заимствования»:

### **Словарь лингвистических терминов:**

*Заимствования* – процесс и результат перехода из одного языка в другой слов, грамматических конструкций, морфем, фонем.[1]

### **Энциклопедический словарь:**

*Заимствования* - переход элементов одного языка в другой как результат взаимодействия языков или сами элементы, перенесённые из одного языка в другой. Заимствование может быть устным (воспроизводит общий фонетический облик слова) или письменным, книжным (когда производится транслитерация слова).[2]

### **Словарь социолингвистических терминов:**

*Заимствования* – иноязычный элемент, перенесённый из одного языка в другой.[1]

**Другими словами,** *заимствования* – это использование иностранных слов в родном языке.

При заимствовании значение слова часто сдвигается. Так, французское слово *chance* означает «удача» (*Tu a de la chance!* - «Тебе повезло!»), в то время как русское слово *шанс* означает лишь «возможность удачи».

Иногда значение слова меняется до неузнаваемости. Например, русское слово *сарай* восходит к персидскому слову со значением «дворец» (в русский язык оно вошло через тюркское посредство).

## 2. Заимствованные слова в повседневной речи человека.

Точное количество заимствованных слов в русском языке неизвестно. Для составления списка наиболее часто употребляемых англицизмов, нами

были проанализированы новостные статьи и телепередачи. В результате чего получили список из 31 слова. [3], [5]

<b>Займствованное слово</b>	<b>Значение в русском языке</b>	<b>Оригинал</b>	<b>Значение в английском языке</b>	<b>Совпадает ли со значения?</b>
<b>Спам</b>	Массовая рассылка коммерческой и иной рекламы, лицам, не выразившим желания их получать	<b>Spam</b>	Массовая рассылка корреспонденции лицам, не желавшим ее получать	да
<b>Блог</b>	Сетевой журнал, или дневник с событий в Интернете, содержащий информацию личного характера, которую владелец блога предоставляет пользователям сети	<b>Blog</b>	Онлайн журнал, раздел на сайте контентом на определённую тему	да
<b>Нонсенс</b>	Бесмыслица, нелепица, абсурд	<b>Nonsense</b>	Высказывание, лишённое смысла	да
<b>Аутсайдер</b>	Посторонний человек, отстающий от остальных	<b>Outsider</b>	Тот, кто не входит в группу	да
<b>Комьюнити</b>	Сообщество людей, объединённых общими интересами, целями, идеям	<b>Community</b>	Группа людей, объединённые общими интересами	да
<b>Ток-шоу</b>	Вид телепередачи, в котором несколько приглашённых участников ведут обсуждение предлагаемой ведущим темы	<b>Talk show</b>	Разговорная передача	да
<b>Изи</b>	Легко, просто, с лёгкостью, без труда	<b>Easy</b>	Не сложный, не составляющий труда	да
<b>Рейтинг</b>	Числовой или порядковый показатель, отображающий важность или значимость определённого объекта, или явления	<b>Rating</b>	это оценка чего-либо с точки зрения качества, количества	да
<b>Бан</b>	Программный запрет на пользование определённым Интернет-ресурсом	<b>Ban</b>	запретить использование, исполнение или распространение	да
<b>Пати</b>	Развлекательное мероприятие в честь какого-либо события; вечеринка	<b>Party</b>	Встреча людей с целью развлечения и отдыха	да

<b>Шоумен</b>	Ведущий или активный участник музыкальных программ, концертов на телевидении	<b>Showmen</b>	Продюсер пьесы или театрального шоу	да
<b>Боди</b>	Вид обтягивающей нижней одежды, закрывающей верхнюю часть туловища, похож на купальник	<b>Body</b>	В прямом переводе данное слово означает тело	нет
<b>Тайм</b>	Каждый из нескольких непрерывных отрезков времени, из которых состоит спортивный матч	<b>Time</b>	Время, необратимое течение, мера длительности существования всех объектов	нет
<b>Прайс-лист</b>	Перечень цен на товары или услуги, предлагаемые какой-либо фирмой	<b>Price list</b>	Запись, в которой описывается стоимость товаров или услуг, предлагаемых компанией	да
<b>Худи</b>	Свитер с капюшоном, а также боковыми скрытыми карманами	<b>Hoody</b>	Представляет собой разновидность толстовки с прикрепленным капюшоном, закрывающим голову владельца	да
<b>Кабинет</b>	Рабочая комната в квартире, доме или в другом помещении, предназначенная для письменных занятий	<b>Cabinet</b>	Предмет мебели с полками, выдвижными ящиками и т.д. для хранения или демонстрации предметов	нет
<b>Дедлайн</b>	Крайний срок выполнения задачи или работы, к которому должна быть достигнута цель, задача	<b>Deadline</b>	Момент времени, в который что-то должно быть, завершено крайний срок	да
<b>Бриллиант</b>	Алмаз, которому посредством обработки придана ограненная форма, максимально выявляющая его естественный блеск	<b>Brilliant</b>	Может также использоваться для описания чего-то впечатляющего или выдающегося.	нет
<b>Картон</b>	Плотный материал на основе бумаги	<b>Cartoon</b>	Мультфильм, который обычно рисуется, часто анимируется, в нереалистичном стиле	нет

<b>Релиз</b>	Выпуск, демонстрация, публикация, показ — фильма, книги, пластинки, продукта; также сам выпускаемый объект	<b>Release</b>	Публичное распространение художественной продукции, такой как фильм, альбом или песня	да
<b>Фрилансер</b>	Человек, который сам организует свой труд, ищет клиентов, получает прибыль и платит налоги	<b>Freelancer</b>	Профессионал, который предлагает свои услуги нескольким клиентам одновременно, не будучи обязанным исключительно кому-либо из них. Их работа может принимать различные формы	да
<b>Симпатия</b>	Чувство устойчивой эмоциональной предрасположенности к кому-либо или чему-либо	<b>Sympathy</b>	Акт сочувствия к чужим несчастьям	нет
<b>Геймер</b>	Человек, играющий в видеоигры	<b>Gamer</b>	Любитель, которому нравится играть в различные типы цифровых или онлайн-игр	да
<b>Клик (кликать)</b>	Нажимать клавишу на компьютере	<b>Click</b>	Нажатие кнопки на устройстве: мышки	да
<b>Трафик</b>	Объём транспортных средств, движущихся по данному маршруту	<b>Traffic</b>	Движение транспортных средств, судов, людей и т.д. в районе или по маршруту	да
<b>Хакер</b>	Эксперт по отношению к определённой компьютерной программе или кто-либо часто работающий с ней	<b>Hacker</b>	Человек, который использует свои технические знания для преодоления препятствия в рамках компьютеризированной системы нестандартными средствами.	да
<b>Юзер</b>	Лицо, которое использует компьютер или сетевую службу	<b>User</b>	Человек, который пользуется компьютером или сетевой услугой	да

<b>Пазл</b>	Игра-головоломка, в которой требуется составить фигуру из множества её фрагментов	<b>Puzzle</b>	Игра, которая проверяет изобретательность. В головоломке от решателя ожидается, что он сложит кусочки вместе логическим образом, чтобы прийти к правильному решению головоломки	да
<b>Плейлист</b>	Подборка видео- и аудиоконтента (песен, инструментальных композиций, телепередач) для воспроизведения на радио или с помощью медиаплеера	<b>Playlist</b>	Представляет собой список видео- или аудиофайлов, которые могут воспроизводиться на медиаплеере последовательно или в перемешанном порядке	да
<b>Саундтрек</b>	Музыкальное сопровождение какого-либо материала (фильма, мультфильма, телепередачи, компьютерной игры, и.т.д), а также музыкальный альбом, содержащий композиции из данного произведения	<b>Soundtrack</b>	Записанный звук, сопровождающий и синхронизированный с изображениями драмы, кинофильма, телепрограммы или видеоигры; в просторечии - коммерчески выпущенный музыкальный альбом к фильму и.т.д	да
<b>Лузер</b>	неудачник, безнадежно отставший от течения жизни	<b>Lose</b>	Упускать из своего владения или предполагаемого места	нет

Анализ слов показывает нам что 98 % заимствований совпадает по значению с коренными словами, то есть в русском языке заимствованные слова в основном не теряют своего коренного значения, они имеют такое же значение и объяснение, что и в английском языке.

Также нами были проанализированы новостные ленты и составлен рейтинг наиболее часто употребляемых англицизмов: [6]

1. Спам
2. Комьюнити
3. Ток-шоу
4. Рейтинг

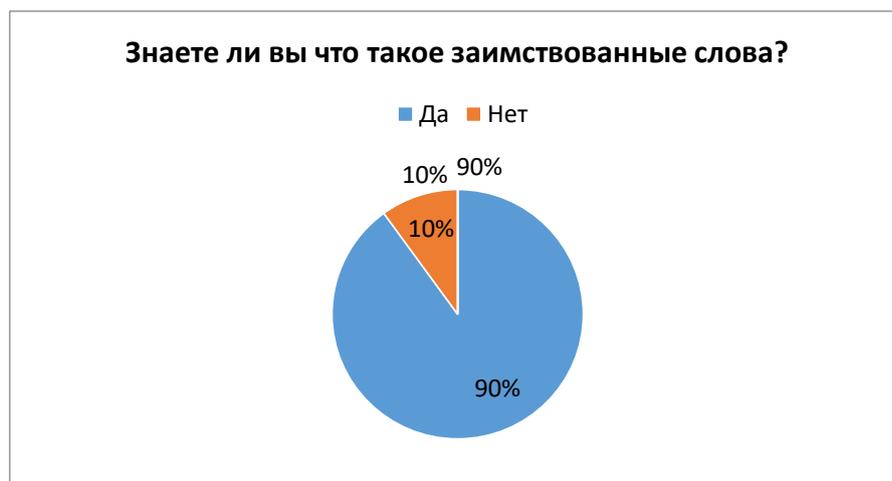
5. Шоумен
6. Тайм
7. Дедлайн
8. Релиз
9. Фрилансер
10. Трафик
11. Хакер

### 3. Результаты опроса

В процессе работы над проектом нами был проведён опрос среди обучающихся 10–11 классов МБОУ СОШ №1 г. Нижний Ломов и жителей города разных возрастных категорий, в котором приняли участие 90 человек. (См. приложение №1)

Для проверки гипотезы, участников опроса попросили ответить на вопросы и написать значения представленных заимствованных слов в их понимании.

Проанализировав опрос получаются следующие результаты:



Проанализировав ответы, мы смогли выделить следующие возрастные категории среди опрошенных:

1. 15-18 лет (45 человек)
2. 20-30 лет (18 человек)
3. 30-40 лет (10 человек)

#### 4. 40-50 лет (17 человек)

<i>Спам / Spam</i>		
<b>Возрастная категория</b>	<b>Верно</b>	<b>Неверно</b>
15-18 лет	11	34
20-30 лет	7	11
30-40 лет	4	6
40-50 лет	8	9

(Приложение 2)

Среди 90 опрошенных верный ответ дали 30. Верный ответ – массовая рассылка коммерческой рекламы. Среди неправильных вариантов часто встречался ответ *повторение*, так как массовая рассылка является постоянной, то людям кажется, что она повторяется. Также часто встречался ответ *мусор*, так как спам- это массовая рассылка, которая часто не интересна людям, которые её получают, тогда они считают спам – мусором.

<i>Блог / Blog</i>		
<b>Возрастная категория</b>	<b>Верно</b>	<b>Неверно</b>
15-18 лет	13	32
20-30 лет	6	12
30-40 лет	3	7
40-50 лет	2	15

(Приложение 3)

Среди 90 опрошенных верный ответ дали 24. Верный ответ – онлайн журнал или сетевой дневник. Среди неправильных вариантов часто встречался ответ *информация*, так как блог содержит личную информацию о человеке, создавший свой блог, то люди думают, что блог – это информация.

<i>Нонсенс / Nonsense</i>		
<b>Возрастная категория</b>	<b>Верно</b>	<b>Неверно</b>
15-18 лет	9	39
20-30 лет	4	14
30-40 лет	2	8
40-50 лет	0	17

(Приложение 4)

Среди 90 опрошенных верный ответ дали 15. Верный ответ – абсурд, бессмыслица. Часто встречался ответ *новая новость*. Скорее всего такое предположение из-за частички *нон*, схожая со словом *ню* – *новая*.

<i>Аутсайдер/ Outsider</i>		
<b>Возрастная категория</b>	<b>Верно</b>	<b>Неверно</b>
15-18 лет	24	21
20-30 лет	8	10
30-40 лет	3	7
40-50 лет	2	15

(Приложение 5)

Среди 90 опрошенных верный ответ дали 37. Верный ответ – посторонний человек, тот кто отстает от других.

<i>Комьюнити / Community</i>		
<b>Возрастная категория</b>	<b>Верно</b>	<b>Неверно</b>
15-18 лет	28	17
20-30 лет	11	7
30-40 лет	5	5
40-50 лет	6	11

(Приложение 6)

Среди 90 опрошенных верный ответ дали 50. Верный ответ – сообщество людей. Это больше половины (55%), думаю, что это можно объяснить корректным употреблением этого слова в жизни и частотой его употребления.

<i>Ток-шоу / Talk show</i>		
<b>Возрастная категория</b>	<b>Верно</b>	<b>Неверно</b>
15-18 лет	25	20
20-30 лет	9	9
30-40 лет	4	6
40-50 лет	3	14

(Приложение 7)

Среди 90 опрошенных верный ответ дали 41. Верный ответ – разговорная передача. В большинстве случаев в качестве ответа были даны «телепередача», «концерт», «популярная передача», то есть участники опроса употребляют это слова для любого вида программы на телевидении.

<i>Изи / Easy</i>		
<b>Возрастная категория</b>	<b>Верно</b>	<b>Неверно</b>
15-18 лет	28	17
20-30 лет	5	13
30-40 лет	1	9
40-50 лет	0	17

(Приложение 8)

Среди 90 опрошенных верный ответ дали 34. Верный ответ – легко, просто. Большее количество верных ответов у обучающихся (15-18 лет), так как они часто используют слово «изи» в своей ежедневной речи.

<i>Рейтинг / Rating</i>		
<b>Возрастная категория</b>	<b>Верно</b>	<b>Неверно</b>
15-18 лет	12	33
20-30 лет	3	15
30-40 лет	3	7
40-50 лет	4	13

(Приложение 9)

Среди 90 опрошенных верный ответ дали 22. Верный ответ – оценка чего-либо с точки зрения качества и количества.

<i>Бан / Ban</i>		
<b>Возрастная категория</b>	<b>Верно</b>	<b>Неверно</b>
15-18 лет	22	23
20-30 лет	7	11
30-40 лет	2	8
40-50 лет	4	13

(Приложение 10)

Среди 90 опрошенных верный ответ дали 35. Верный ответ – программный запрет. В числе неверных ответов были «перестать общаться», «отрицание», это означает, что общество правильно понимает отрицательное значение слова.

<i>Пати / Party</i>		
<b>Возрастная категория</b>	<b>Верно</b>	<b>Неверно</b>
15-18 лет	21	24
20-30 лет	10	8
30-40 лет	4	6
40-50 лет	1	16

(Приложение 11)

Среди 90 опрошенных верный ответ дали 36. Верный ответ – вечеринка.

Проанализировав опрос, мы видим следующие результаты:

<b>Возрастная категория</b>	<b>Верно</b>	<b>Неверно</b>
15-18 лет	193	260
20-30 лет	70	110
30-40 лет	30	69
40-50 лет	30	140

15-18 лет (обучающиеся, подростки) – дали большее количество верных ответов, это объясняется тем, что подростки чаще сталкиваются с представленной лексикой и используют данные слова в своей повседневной речи. Так же английский язык больше всего изучается подростками, они сталкиваются с компьютерными технологиями, для которых присущи английские слова. Подростки знакомятся с ними в различных играх, фильмах или социальных сетях. Но, как показали результаты, молодые люди в большинстве своём не вдаются в подробности что именно означает то или иное слово, и с лёгкостью внося слово в свой вокабулярий, употребляют его неверно.

20-30 лет (жители г.Нижний Ломов) – чаще представители данной возрастной группы встречают заимствования в новостных лентах или в различных социальных сетях.

30-40 лет (жители г. Нижний Ломов, учителя МБОУ СОШ №1) – здесь количество неправильных ответов превышает правильные. Преподаватели, постоянно находясь в окружении подростков, часто слышат эти слова при общении с ними, так же узнают их из новостных лент.

40-50 лет (жители г. Нижний Ломов, учителя МБОУ СОШ №1) – преподаватели и жители зачастую слышат эти слова в новостях или при общении с подростками, но как показывают результаты опроса, не знают значения большинства из представленных слов. Они меньше сталкиваются с английским языком в своей жизни.

## **Заключение**

*Теоретическая значимость* работы заключается в том, что, мы поближе познакомились со значением заимствований в нашей речи. Смогли проанализировать определения, представленные в разных словарях, а также провести оценку англицизмов, непосредственно вошедших в нашу повседневную речь.

Также нами был создан *иллюстрированный глоссарий*, в котором представлены наиболее часто употребляемые заимствованные слова с их подробным анализом. Для лучшего понимания, мы привели примеры как на русском, так и на английском языках. Данный глоссарий мы разместили в школьной и городской библиотеке для ознакомления всех желающих и интересующихся данной темой. (*Приложение 12*)

В дальнейшем работу над данным проектом можно продолжить, так как английские заимствования продолжают внедряться в современный русский язык, употребляться людьми, изучаться в школах и употребляться в новостях, СМИ. Можно предложить рассмотреть употребление англицизмов в других сферах жизни человека.

Таким образом, мы приходим к выводу, что цель моего проекта достигнута. Мы определили степень понимания заимствованных слов из английского языка разными возрастными категориями.

Для проверки и доказательства гипотезы был проведён опрос, результаты которого очевидно показывают нам, что гипотеза о том, что общество, употребляя английские заимствования в своей речи, зачастую не знает их значения, подтвердилась.

## Список используемых источников

- [1] Словарь Ушакова, словарь лингвистических терминов [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://znachenie-slova.ru/заимствование>
- [2] Словари и энциклопедии [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://academic.ru/>
- [3] Английские заимствования: <https://englex.ru/english-borrowings-in-russian/>
- [4] Словарь лингвистических терминов О.С Ахманова [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://scicenter.online/lingvistika-obschaya-scicenter/slovar-lingvisticheskikh-terminov-izdanie.html>
- [5] Ложные друзья переводчика в английском языке. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://ienglish.ru/blog/uchim-angliiskie-slova/slovarnyi-minimum-angliiskogo-iazika/828-lozhnye-druzia-perevodchika-v-angliiskom-iazike>
- [6] Английские заимствования в современной журналистике. [Электронный ресурс]. Режим доступа: [https://dzen.ru/a/ZFaSS8JqYnCN\\_nN0](https://dzen.ru/a/ZFaSS8JqYnCN_nN0)

# Приложения

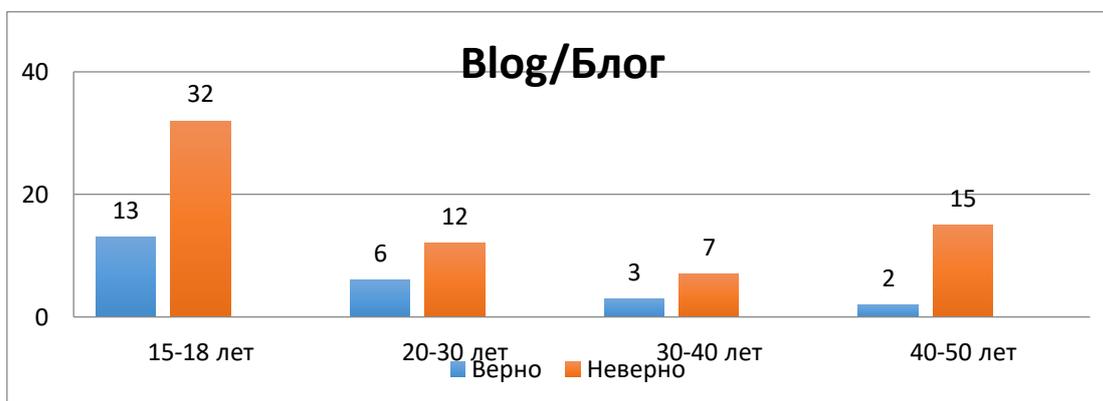
## №1 Опрос

1) Пол	м. ж.	Возраст	_____	
2) Знаете ли вы что означает понятие «заимствование слова»?				ДА НЕТ
3) <u>Объясните одним/двумя словами значение следующих слов:</u>				
▪ Спам	_____			
▪ Блог	_____			
▪ Нонсенс	_____			
▪ Аутсайдер	_____			
▪ Комьюнити	_____			
▪ Ток-шоу	_____			
▪ Изи	_____			
▪ Рейтинг	_____			
▪ Бан	_____			
▪ Пати	_____			

№2 Диаграмма. Объясните слово *спам*



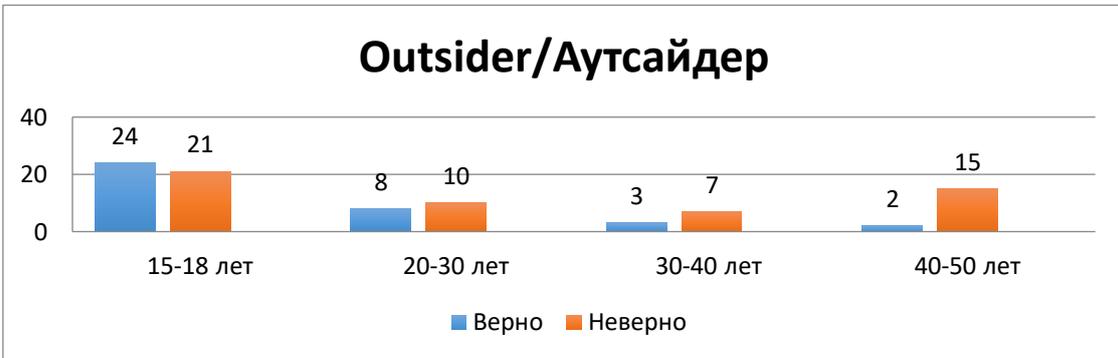
№3 Диаграмма. Объясните слово *блог*



№4 Диаграмма. Объясните слово *нонсенс*



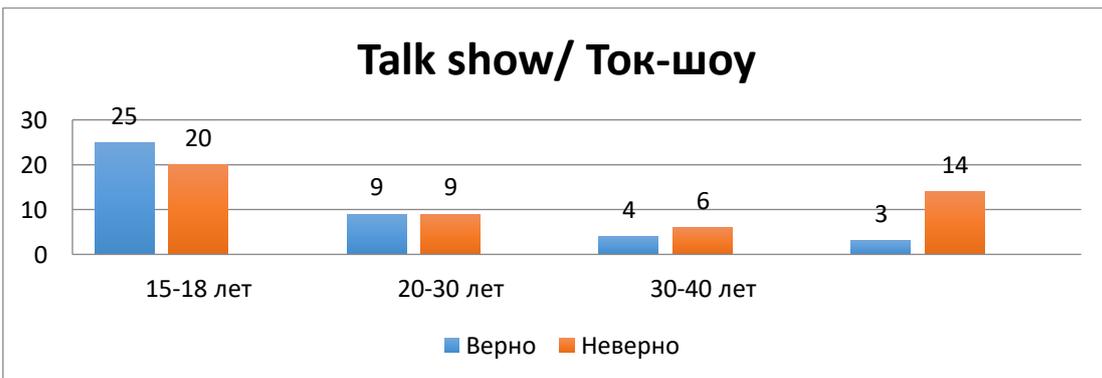
№5 Диаграмма. Объясните слово *аутсайдер*



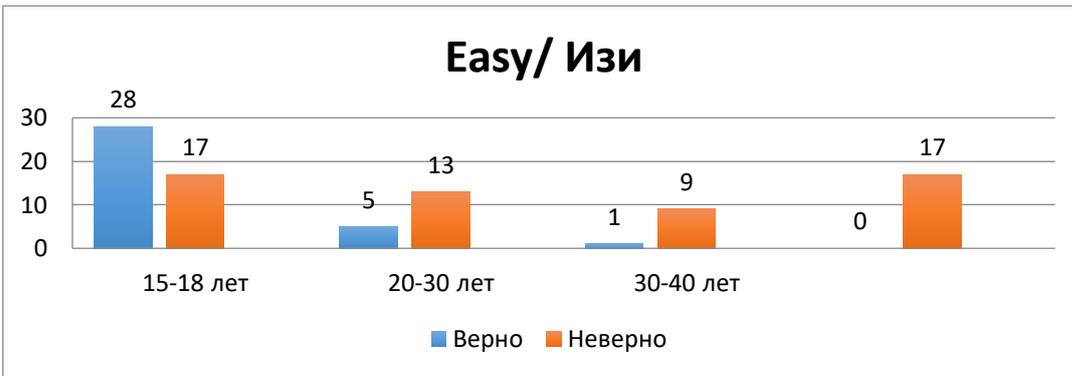
№6 Диаграмма. Объясните слово *комьюнити*



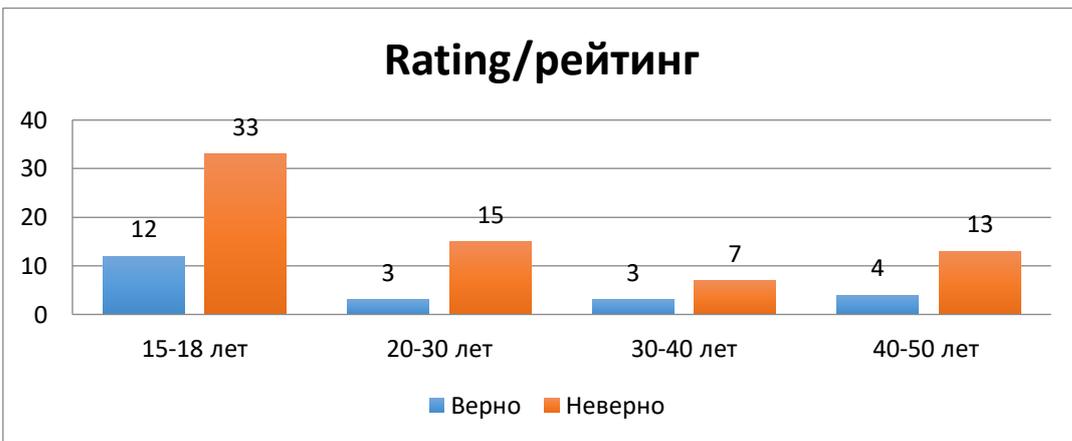
№7 Диаграмма. Объясните слово *ток-шоу*



№8 Диаграмма. Объясните слово *изи*



№9 Диаграмма. Обясните слово *рейтинг*



№10 Диаграмма. Обясните слово *бан*



№11 Диаграмма. Обясните слово *пати*



## №12 Иллюстрированный глоссарий «Употребляемые заимствованные слова»

### Иллюстрированный глоссарий

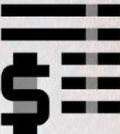
употребляемые заимствованные слова

Оригинал	Значение слова	Пример употребления		
Spam	Массовая рассылка.	I was getting so much spam mail that I changed my email address.	Эта служба помогает блокировать спам.	
Blog	Онлайн журнал или сетевой дневник.	He have created his own blog.	Я стараюсь вести свой блог каждый день.	
Nonsense	Бессмыслица, абсурд.	That book was full of nonsense.	Вся информация в этом журнале - абсурд.	
Outsider	Посторонний человек, отстающий от других.	He does not even know our rules, he is outsider.	Ему не место среди художников, все считают его аутсайдером.	
Community	Объединение людей, с общими интересами.	Our community is going to make an ecology project.	Это комьюнити объединяет тех, кто в будущем хочет стать ветеринаром.	

<b>Freelancer</b>	Человек, который сам организует свой труд, получает прибыль и платит налоги.	As a freelancer I will write about online work.	В современном мире люди все больше становятся фрилансерами.	
<b>Gamer</b>	Человек, играющий в видеоигры.	He is a real gamer.	Он целыми днями играет на компьютере, так как он геймер.	
<b>Click</b>	Нажимать клавишу на компьютере.	He likes the sound of clicking keys.	В офисе целыми днями слышится звук клика.	
<b>Traffic</b>	Движение транспортных средств, судов и тд по маршруту.	Traffic is heavy today.	Из-за пробок тяжело передвигаться по трафику.	
<b>Hacker</b>	Человек, который использует свои технические знания для взлома систем.	He was one of the best hackers in the world.	Хакеры очень опасны в наше время.	

<b>User</b>	Человек, который пользуется компьютером.	We are all users.	Сообщение было прислано от неизвестного юзера.	
<b>Puzzle</b>	Игра-головоломка, в которой требуется составить фигуру из множества её фрагментов	I really like to collect big puzzles.	Он ищет маленькую деталь пазла, так как без нее он не соберет его.	
<b>Playlist</b>	Список видео-или аудиофайлов, которые могут воспроизводиться на медиа плеере последовательно	My favourite activity is making a new playlist.	На вечеринке он включил свой любимый плейлист.	
<b>Soundtrack</b>	Музыкальное сопровождение какого-либо материала, фильма, мультфильма итд.	The Avatar soundtrack was great.	Лучший саундтрек написал Ханц Зиммер.	

<b>Easy</b>	Легко, просто, без труда.	That task was so easy to do.	Нарисовать картину - это изи, я быстро справилась.	
<b>Rating</b>	Оценка чего-либо с точки зрения качества и количества. Числовой или порядковый показатель.	I need a rating of the best players.	После неудачного гола его рейтинг упал.	
<b>Ban</b>	Программный запрет на пользование определённым Интернет-ресурсом.	I was banned because of the topic of conversation.	Он получил бан от администраторов за внешний вид во время трансляции.	
<b>Party</b>	Развлекательное мероприятие, вечеринка.	Tomorrow will be my birthday party.	Они устраивают пати в честь выпускного.	
<b>Showman</b>	Ведущий музыкальных телепередач или концертов.	We talked to the showman about the concert.	Этот шоумен умет вести телепередачи.	

<b>Price list</b>	Перечень цен на товары и услуги.	I needed a price list for a massage.	У данной фирмы хороший прайс-лист на все услуги.	
<b>Hoodie</b>	Свитер с капюшоном и боковыми карманами.	I am going to buy a new hoodie for winter.	Худи сейчас в моде, поэтому все ходят в нем.	
<b>Deadline</b>	Крайний срок выполнения задачи или работы.	I have a deadline in an hour and a half.	Дедлайн по контракту истек.	
<b>Release</b>	Публичное распространение художественной продукции, фильм, альбом или песня.	The release of the new film will take place next week.	Для данного альбома буден назначен день релиза.	
<b>Talk show</b>	Разговорная передача.	Every evening my family watches a talk show with celebrities.	Мое самое любимое ток-шоу - это Вечерний Ургант.	

**РЕЦЕНЗИЯ**  
**на проектную работу**  
**обучающейся 10 «Б» класса**  
**МБОУ СОШ №1 г. Нижний Ломов имени Тархова С.Ф.**  
**Овакимян Анаит Гариковны**  
**на тему: «Наиболее часто употребляемые английские заимствования в**  
**новостных лентах»**

Проект Овакимян Анаит посвящён изучению степени понимания значения употребляемых заимствованных из английского языка слов разными возрастными категориями. Анаит готовила работу на основе материалов, собранных в ходе изучения литературы и Интернет-ресурсов, по заявленной теме.

Для работы была выбрана *тема* «Наиболее часто употребляемые английские заимствования в новостных лентах». Тема рецензируемой работы актуальна в настоящее время, поскольку язык не живёт в изоляции от общества, в котором он развивается. И заимствование слов – естественный и необходимый процесс языкового развития, и нет такого языка, который был бы совершенно свободен от иноязычных влияний. Изучение как родного, так и иностранного языка невозможно без изучения заимствований.

Во введении обоснована актуальность проблемы исследования. Определены цель и задачи, выдвинута гипотеза.

В основной части произведён обзор изученной литературы по заявленной теме, приведены значения заимствованных слов, проанализированы значения англицизмов в русском языке, составлен рейтинг часто употребляемых слов в новостных лентах, представлен подробный анализ опроса, проведённого среди обучающихся и жителей г. Нижний Ломов для подтверждения выдвинутой гипотезы.

Автором проведена серьёзная работа по вопросу изучения англицизмов. Для осуществления исследования ученица использовала различные *методы*: метод анализа и приём систематизации; метод опроса; описательный метод с приёмами наблюдения языковых явлений.

*Новизна и практическая значимость* исследования: опрос на знание заимствований среди жителей г. Нижний Ломов и обучающихся МБОУ СОШ №1 г. Нижний Ломов имени Тархова С.Ф. был проведён впервые. В работе проанализирована и структурирована информация по заданной теме. Материал может быть полезен для учителей на уроках английского языка, литературы, факультативных занятиях, во внеурочной деятельности и внеклассных мероприятиях по английскому языку, при подготовке к

конкурсам и олимпиадам, ВПР и экзаменам. Материалы могут быть востребованы всеми, кто интересуется английским языком.

*Оригинальность предлагаемых решений:* в подаче материала используются интерактивные компьютерные технологии — презентация, отображающая результат работы. Также в качестве конечного результата работы, Анаит был разработан иллюстрированный глоссарий, с подробным разбором заимствований, а также приведёнными примерами на двух языках.

Работа выполнена на достаточно высоком уровне, содержит ряд выводов, представляющих практический интерес. Рецензируемая работа чётко структурирована: имеются введение, постановка цели и задач, основное содержание, выводы, список изученной литературы.

Оценивая в целом исследовательскую работу Овакимян Анаит «Наиболее часто употребляемые английские заимствования в новостных лентах», следует отметить, что она отвечает основным требованиям, заслуживая высокой оценки.

Руководитель:



Брюхина А.А.